

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 4 (1942)

**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ersatz-Treibstoffe

Karbid - Methylalkohol

Holzkohle generatorfertig

alle Körnungen

Griess und Briketts

nur in besten Sorten

Gasholz

und sämtliche **flüssigen Treib- und Brennstoffe**  
liefert in erstklassigen Qualitäten

**EMIL SCHELLER & CIE. ZÜRICH**

AKTIENGESELLSCHAFT - Telephon 2 68 60

SA 6045 Z

# Gleitschutzketten

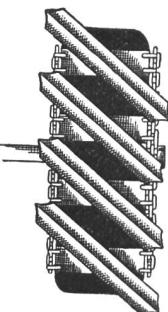
für Landwirtschafts-Traktoren  
und Motormäher mit Gummibereifung in zweckmäßiger, solider  
Ausführung und genau passend



Bester Gleitschutz  
Billigster Gleitschutz AS 11665 J  
Schweizerfabrikat

**UNION AG., Kettenfabrik, Biel-Mett**

Wo Schneeketten und hohe Profile versagen, sind



SA 450 Lz

Patent

## Ackerstollen-Ketten

unentbehrlich. (Im Moosboden, sumpfigen Gelände, bei stark  
gedüngtem (Mist), nassem Wiesland, hohem Schnee etc.)

Verlangt ausführlichen Prospekt und Zeugnisse vom Fabrikanten

**Garage Burkhardt Sursee**

Tel. 241



Original-  
Bestandteile  
auch gebrauchte

Spez. Reparatur-  
Werkstätte  
(auswärts mit 2  
Reparaturwagen)

Schweissarbeiten  
Trakt.-Zubehör  
Niederdruckräder  
Mähapparate etc.  
Imbert Holzgas-  
Generatoren

**Touring  
MotorAG.  
Solothurn**  
Telephon 2 22 22

## Mc CORMICK - DEERING

die bekannten **Heu- und Getreideerntemaschinen**

erleichtern dem Landwirt seine schwere Arbeit.

**Sämaschinen** (Doppelscheiben und Schuhe)

**Düngerstreuer** für die rationelle Bestellung der Felder.

Alle diese Maschinen und deren Ersatzteile prompt lieferbar.

SA 3157 Z

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY AKTIENGESELLSCHAFT ZÜRICH

Traktorbesitzer, kauft bei unsren Inserenten

*Ihr Motor bleibt  
sauber mit*

**Perfectol**  
Motor Oil



**Oel-Brack A.G.**

Telephon 2.27.57

Aarau

**Landwirte!** Für Ihre Traktoren und Wagen offerieren wir Ihnen zu vorteilhaften Preisen SA 4120 Z

Motoren  
Achsen  
Getriebe  
Räder  
Pneus

**V. Tognazzo, Zürich-Höngg**  
**Auto-Abbruch** Am Giessen 49—53  
Telephon 6 72 99

23.

# SCHWEIZER COMPTOIR

Lausanne 12.—27. September 1942

Einfache Billette für die Rückreise gültig

## Patent „Holga“-Nassfilter

ein kombinierter Oel-Schwammfilter, der bestbewährte Feinfilter für Holz- und Holzkohlen-Anlagen für Sommer und Winter.

Bei **Holzkohlenanlagen** bezeugen weisse Filter (Flugasche) falsche Konstruktion des Feuerherdes. Mit schwarzem Filterbelag fahren Sie 14 Tage ohne die Filter reinigen zu müssen und Oelwechsel ist nur noch nach 100—150 Arbeitsstunden erforderlich.

Bei Änderung Ihrer Anlage und Einbau meines Filters erhalten Sie vorherige **schriftliche Garantie** für störungsfreies Fahren. - Beste Referenzen und Zeugnisse.

**Emil Kuhn**, Centralgarage, **Wil** (St.G.)  
Telephon 4 02

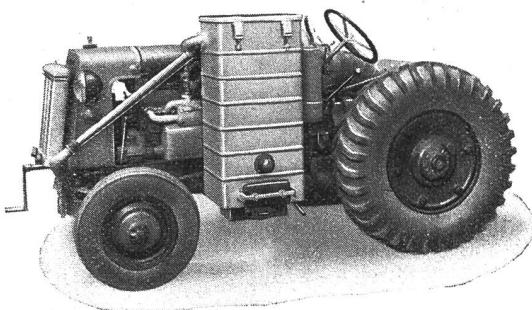
Vor der Anschaffung eines  
**Holzgas- oder Dieseltraktor**  
**Anhänger und Pneuwagen**  
verlangen Sie unverbindlich  
Offerte von

**JOHANN NEUHAUS, Traktorenfabrik, Beinwil b. Muri**

Telephon 8 21 77

SA 8264 A

## FRANZ-HOLZGAS-GENERATOREN



... Ein Begriff für absolute Leistungsfähigkeit

bei nur Fr. 1 — stündlicher Betriebskosten und 15 Min. täglicher Wartung.

Verlangen Sie unverbindl. Vertreterbesuch

**FRANZ AG**  
AUTOMOBILWERKE  
ZÜRICH Badenerstrasse

## Automatischer Ausklinke-Apparat für Traktorpflug

Kein Zerreissen des Pfluges bei aussergewöhnl. Hindernissen mehr möglich. Preis des Apparates nur **Fr. 60.-**. Verlangt Prospekte mit Zeugnissen. Ueber 200 Apparate im Gebrauch. SA 302 Lz

**S. Kurmann, Rüdiswil b/Ruswil (Luzern)**  
Schmiedmeister, Telephon 6 64 88

NB. Bei Bestellung Stecknageldicke angeben.

Stetes  
Inserieren  
bringt  
Erfolg!

## Industrie-Traktor International

mit Pneubereifung, hinten einfach  $40 \times 8$  HD, mit Verdeck, Stufenhaken, in prima Zustand, sofort zu **Fr. 7000.-** plus W. U. St. netto Kassa verkäuflich. Der Traktor eignet sich auch zum Umbau auf Holzgas- oder Holzkoh lengasbetrieb. Anfragen unter Chiffre SA 5304 X an Schweizer-Annoncen AG. Luzern

Zu verkaufen  
ein ganz gut erhaltener  
**Chrysler-Motor**  
17 PS., passend f. Traktor.

Zu besichtigen bei  
**M. Baumgartner, Cham**  
Rumentikon, Tel. 4.73.38  
SA 5157 Lz

**Perfectol**  
Motor Oil



bürgt für guten Gang Ihres Traktors

**OEL-BRACK A.G. AARAU**  
Bahnhofstrasse 86  
Telephon 2.27.57

**Landwirte! Beachten Sie am Comptoir Suisse in Lausanne,  
Stand am Comptoir Nr. 925**

# MEILI

**Traktoren**

**Generatoren**

**Greiferräder**

**Meili-Erzeugnisse bewähren sich hervorragend**

SA 7188 Z

**Landwirte!**

Ihren **Traktorentreibstoff**  
sowie die **Ersatzbrennstoffe**

**Holzkohle** generatorfertig, in allen zugelassenen Körnungen  
**Karbid** und **Methylalkohol** liefern in erstklassigen, bewährten Qualitäten

**„Rimba“ Rob. Jos. Jecker,** Mineraloel u. Benzin  
**Zürich - Altstetten** Aktiengesellschaft  
Telefon 5 53 62

Lager in Zürich-Altstetten und in Sempach-Neuenkirch  
Rationierungsmarken bitte mit der Bestellung einsenden!  
SA 6046 Z

Zu verkaufen

Lanz-Bulldogg-  
**TRAKTOR**

20 PS., Mod. 37, 6 Gänge.  
Zustand tadellos. Wenig  
gebraucht.

Walter Wüthrich  
Helistbühl, **Brenzikofen**  
SA 5150 Lz



**Jeder  
fünfte  
Mensch**

*in der Schweiz*

*wird im Zeitraum  
eines Jahres von  
einem Unfall be-  
troffen.*

*Versichern Sie sich  
vor Ihrem Unfall!*

**Landwirte!** Bei Umbau Ihres **Traktors**  
auf „Holzgas“ verlangt die  
vorteilhaften Preise und Bedingungen über die  
bewährten

**„Grobéty“-Holzgas-Generatoren**

Beste Referenzen - Prompte Lieferung  
Lizenz u. Vertretung für die Ostschweiz

Neuere revidierte

**OCCASIONS-TRAKTOREN**

div. erste Marken, günstig zu verkaufen

**L. Honegger, Garage und Vertretungen**

Tel. 6 8524 **Zürich 11** Winterthurerstr. 344  
SA 3064 Z

Bei schriftlichen Anfragen Porto  
für Rückantwort beifügen

**Hürlimann-Traktor**

15 PS., leichtes Modell in neuwertigem  
Zustand, mit fabrikneuer Bereifung,  
900×24 Ballonpneus, äusserst günstig  
abzugeben.

**Müller & Häne, St. Gallen**  
St. Leonhardgarage, Tel. 2 45 75



**Pneuräder**

mit Rollenlager. Eigene gefällige  
Modelle in jeder Grösse.

Preisliste P-R. 24

Fritz Rögli-von Aesch, Langenthal - T

**Waadtländische  
Versicherung  
Lausanne**

*Jährliche Gewinnverteilung*

# Anbaupflug „Berg“

- Rasche und leichte Montage.
- Leichtes Ausheben des Pfluges während der Fahrt.
- Momenttiefenverstellung, daher sofortiger Tiefgang.
- Hohe Führung des beweglichen Pfluggrendels und tiefer Zug, daher noch nie erreichte Solenfestigkeit.
- Automatische Ausklinkvorrichtung.
- Gutes Material von G. Althaus, Pflugfabrik, Ersingen, und Gebr. Sulzer A.-G., Winterthur.
- Der Stiftung „Trier“ zur Prüfung angemeldet.

Patente angemeldet - Prospekte verlangen

**Alb. Waser, Berg-Dägerlen Kt. Zürich**

Telephon 3 91 91

SA 6018 Z



DER  
TRAKTOR **VEVEY-**  
**HOLZGAS**

für  
Landwirtschaft  
und  
Industrie

Leistung 40 PS

Holzgasgenerator Bauart  
Imbert

Einfaches Anlaufen aus-  
schliesslich mit Holzgas

Die andern Eigenschaften  
sind gleich wie beim  
Vevey - Diesel - Traktor

**ATELIERS DE CONSTRUCTIONS  
MÉCANIQUES DE**

**VEVEY S A**

Telefon 5.30.12

Comptoir Suisse, Lausanne, Halle IV, Stand Nr. 878

AS 7099 L

# HÜRLIMANN

**zeigt am Comptoir Suisse  
den modernsten Ackertraktor  
der Gegenwart**

Ein Hürlimann-Traktor mit einem automatischen Pflug (Patent Hürlimann), der sich

- ① mittelst Motorkraft aus der Furche hochzieht,
- ② vollautomatisch wendet,
- ③ wieder in die Arbeitstiefe hinuntergeht, alles ohne menschliche Kraft. Sämtliche Funktionen werden von einem **einzigem Schalthebel** bewirkt.

Ferner ist der Traktor mit der hundertfach aufs beste bewährten

## **Hürlimann-Motoregge** (Weltpatent)

ausgerüstet. Ein Mann fährt mit dem Traktor und pflügt und eggt zugleich. Um seinen Pflug hochzuziehen und zu wenden, braucht er nicht anzuhalten und nicht rückwärts zu schauen. **Eine leichte Bewegung am Schalthebel** genügt, und alle **drei Funktionen gehen hinter seinem Rücken automatisch vor sich**.

Welch mühevolle Arbeit wird durch diese Erfindung dem Menschen abgenommen. Besichtigen Sie diese interessante Konstruktion im Comptoir Suisse vom 13. September—27. September 1942. Einfaches Billett gilt für Rückfahrt.

**Hans Hürlimann**

Traktoren- u. Motorenwerke  
Wil (St. Gallen)